

Guizko y Oteiza

LA VOZ DE LOS VASCOS EN AMERICA

Año 1 - Lenengo urtea

Buenos Aires, 30 de Junio de 1939

Núm. 6 - 6' garren zenbakia

Incompatibilidad Entre la Violencia y la Espiritualidad

LOS VASCOS Y EL MUNDO CATOLICO

por el doctor AMADO ALONSO

Hace poco más de un año, hacía uno de sus viajes frecuentes de Buenos Aires a La Plata un famoso médico vasco, en compañía de un amigo y de dos señores recién conocidos. Uno de los dos acompañantes accidentales, era tan buen católico como nuestro médico vasco y la conversación fluía en grata concordancia. Por supuesto, luego salió el tema de la guerra de España, y nuestro buen vasco se retrajo corrientemente de la conversación para no chocar con la evidente posición contraria de sus acompañantes. Esto duró hasta que uno de aquellos señores aludió, como a cosa admitida, a la infame destrucción de Guernica por los mismos vascos anarquistas. Entonces nuestro doctor no pudo ya mantener su programada reserva y

saltó con viveza incontenida: "Pues yo mismo estaba ese día en los Hospitales de Sangre de Bilbao que recibían los heridos y los aterrados fugitivos de Guernica, y un hermano mío estaba en la misma Guernica cuando la aviación enemiga la aniquiló. Y hasta el último día de mi vida he de afirmar que fué la aviación enemiga la que destruyó Guernica".

Su reciente amigo le estaba oyendo no sin cierta simpatía pero firme en su contraria posición; y sonriendo un poco le replicó: "Pues yo no quiero hacer proyectos tan largos, pero mientras dure la guerra española seguiré asegurando que fueron los vascos anarquistas los que incendiaron y volaron Guernica".

La guerra española, gracias a Dios, ha terminado ya, y con ella el plazo que aquel distinguido caballero se impuso a sí mismo para dejar de difamar a los vascos. Una gran parte de los católicos del mundo han asistido ansiosos a la contienda española, consternados justamente por los conventos e iglesias quemados y por los sacerdotes asesinados en las primeras semanas, a manos de las turbas anárquicas. Esos católicos deseaban simplificar la cuestión española, prescindiendo de antagonismo internos, que ellos, desde el extranjero, no podían juzgar, y reduciendo la oposición a lo que para sus sentimientos religiosos era lo capital: que en un lado era perseguida la Iglesia y en el otro aparecía militante e indistinguible con el movimiento político.

Pero los vascos, el pueblo con mucho el más católico de España, el más tradicionalista y conservador, ejemplo de vida cristiana realizada en la tierra, donde el clero cumplía su sagrado ministerio en identificación ejemplar con los feligreses, y donde la religión presidía siempre los regocijos populares, la única región española que desconoce la blasfemia, ese pueblo, al no sumarse al levantamiento (su único delito), venía a anular tan simple y cómoda partición. Y la terrible máquina de la propaganda político-guerrera previó que los católicos del mundo, cuyo apoyo moral era necesario, podían sentirse íntimamente escindidos entre sus simpatías por los católicos madrileños y catalanes aniquilados por los anarquistas y los católicos vascos aniquilados por los falangistas.

Entonces se comenzó sistemáticamente a envenenar las conciencias de los católicos del mundo con incesantes invenciones y deformaciones difamatorias de la conducta de los vascos y de su alto y bajo clero, a fin de que los cristianos del extranjero no dieran cabida a sentimientos de solidaridad hacia ellos. ¡Qué certera la epigramática respuesta del caballero de nuestro cuento!: mientras dure

la guerra, hay que fingir creer que los vascos son unos anarquistas y foragidos!

¡Ah, la propaganda de guerra! Yo os voy a conceder que la guerra civil española ha sido la más terrible y despiadada de la historia del mundo; pero los españoles no han sido de por sí más terribles y despiadados que otros pueblos en guerra. Ha sido debido, de una parte, a los fabulosos adelantos del hombre en la técnica de la destrucción, y de otra ¡y cuánto más! a las nuevas técnicas de la propaganda. ¡Eso de que no haya habido hombre que pudiera quedarse cristianamente en su casa, en su taller, en su huerta, en su gabinete, en su granja, sino sin una sola excepción haya sido puesto en el trance de sumarse al bando allí dominador o de ser aniquilado!

¡Eso de que todos los días, todos los minutos, el monstruo de la guerra, furioso, terrorífico, haya estado exigiendo la adhesión absoluta y activa y su ansia de exterminio, hasta hacer su nido en el corazón de cada hombre! La técnica de la propaganda ha dado el carácter más diabólico a la guerra española. una técnica que, allí donde alcanza su radio de acción, no deja el menor resquicio al juicio ni a los sentimientos personales; y por lo conocido, podemos hacernos ya una idea de lo que la propaganda va a ser en la próxima guerra mundial. Propaganda que no invita, obliga; que no seduce, atropella bajo pena de exterminio. El adversario ha de ser odiado sin límites, porque el odio colectivo justifica todos los medios que lleven al triunfo. Un océano de difamación lanza sus incandescentes olas corrosivas, y sus embates día y noche trabajan y disuelven las conciencias. La propaganda cuida el extranjero tanto como el interior, porque la guerra se gana dentro, pero desde afuera. Y los aliados de los vascos, evidentemente no han podido competir en esto con sus adversarios.

Pero, a Dios gracias, la guerra se acabó, y los vascos merecen que se les reconozca sin reservas

su buen nombre, su fecundia y su ejemplaridad de pueblo cristiano. No quieren remover oídos, ni prolongar con la palabra una guerra que las armas y la palabra han solucionado; no quieren guardar agravios, ni esperar pacientemente el momento del desquite. En plena guerra civil, cuando un probalísimo incidente internacional podía de la noche a la mañana cambiar las cosas al convertirse España en un frente más de la guerra mundial, el presidente Aguirre lo declaró en un discurso memorable, pronunciado no en el extranjero para captarse simpatías, sino en Barcelona, ante oyentes que estaban haciendo la guerra: "Maldito sea quien tiene en su corazón un deseo de venganza. Ante Dios quiero afirmar, que yo no lo tengo y que yo quiero que vosotros, los vascos, tengáis este mismo sentimiento".

Los vascos no sueñan con represalias, ni se reconocen con el veneno del odio impotente, porque forman un pueblo de cristianos. A lo que aspiran es al reconocimiento por los católicos del mundo como un pueblo eminentemente católico, que durante la guerra ha seguido practicando la religión con la misma autenticidad de siempre, y la practican sus miles de familias desmembradas en el destierro, y la practican —según el testimonio irrecusable de prelados testigos— los soldados vascos hacinados en campos franceses de concentración. Allí donde los vascos están, se ganan instantáneamente la estimación, el respeto, la admiración de las gentes con la ejemplar dignidad de su conducta. En los países lejanos no hay más que hacer llegar esa conducta al conocimiento de los hombres de buena voluntad. El gran diario conservador "Le Temps", de París, admira la conducta de este pueblo que no solamente conserva intactos sus principios cristianos en medio de una convulsión caótica, sino que todavía los irradia con eficacia donde quiera que se encuentre una familia vasca; y llama a esto "el milagro vasco". Los más

ELLOS GRITABAN: ¡PAZ, PAZ! PERO ALLI NO HABIA PAZ.—
(Jer. VI - 14) (Continuación)

Bien difícil parece que los valores espirituales y morales del pueblo español salgan, de esta prueba sangrienta, regenerados y fortificados. La guerra es odio, y la guerra civil es el odio llevado a un grado diabólico. Y jamás el odio engendra la espiritualidad. "La Gran Guerra Europea — nos decía un día el célebre escritor P. Valerio Fallin — ha afectado más a los espíritus que a los cuartos" y el cuerpo de la humanidad ha sido más tarde trastornado por conflictos de opiniones, de sistemas y de ideologías que han llegado a poner en grave peligro de desaparición total a la misma civilización.

Los hombres encargados de gobernar la Europa experimentan hoy, con razón, una grave inquietud ante la posibilidad de un nuevo conflicto armado. Lo que lleva su espíritu de inquietud y de horror no es tanto la perspectiva de ruinas materiales como la catástrofe moral e ideológica que de las guerras se derivaría. Muchos piensan sin razón que Europa no tiene más medio de regenerarse que el de lanzarse en una lucha fratricida entre pueblos. ¡Ciertas esferas españolas no participaban de este mismo pensamiento en la víspera del conflicto? Estas gentes solo merecían una respuesta, la respuesta del Mariscal Petain ante la inmensa carnicería de Verdún, a las personalidades responsables de la política europea que sostenían tales teorías. "Esto no es verdad, esto no es verdad" y un ilustre académico escribía últimamente a este propósito: "Esto no es verdad, hay algo más que la fuerza; la firmeza cristiana no ha perdido su vigor, ni su eficacia; predicada como es preciso la doctrina cristiana y será oída de nuevo. ¿No lo es ya por los millares de hombres y de jóvenes que han vuelto al camino de la Iglesia?"

Los que no están todavía pene-

minentes prelados extranjeros, presididos por su eminencia el cardenal Verdier, han tomado bajo su protección a este pueblo en desgracia y sus voces sinceras pudieron por fin salvar el círculo de llamas que rodeaba al Vaticano y llegar con reverente sinceridad hasta los oídos del Sumo Pontífice.

Anteriormente publicamos la fotocopia de la carta en que Mgr. Mathieu, obispo de Dax, en el país vasco-francés, relata la conversación que tuvo con el finado Pontífice, S. S. Pío XI, unos días antes de su muerte, acerca de los vascos y de su clero en la prueba del destierro y de la persecución. Que los católicos argentinos sepan la verdad; eso es todo lo que pretendemos. Hace falta una buena propaganda de apaciguamiento y veracidad, después de las diabólicas propagandas de guerra.

Amado ALONSO

trados del valor práctico que llevan en sí estos consejos de personalidades tan autorizadas, pueden contemplar el cuadro desolador que ofrece hoy España y soñar en el mejor medio de regenerar sus respectivas patrias. No creemos que después de esta experiencia haya nadie que ose preconizar la guerra civil para alcanzar el fin que todos deseamos. El renacimiento espiritual no es un asunto de fuerza.

Sentimos a la terminación de esta guerra una emoción y un alivio profundos. Esta guerra, ni la hemos querido ni la hemos provocado, ni jamás la hemos animado. Hemos sido precipitados en ella y la hemos sufrido. Nuestra conducta, en todo momento, se ha inspirado en las normas dictadas por la moral católica. Siete meses después de la instauración del régimen republicano en España el episcopado español publicó una carta colectiva fechada en 29 de diciembre de 1931 cuyas orientaciones jamás fueron rectificadas. En este documento se leía esto: "La Iglesia no omite jamás inculcar el respeto y la obediencia debidos al poder constituido, aun en el caso de que sus depositarios y sus representantes abusen contra ella".

"Cooperar con su conducta a la ruina del orden social, en la esperanza de que nazca de esta catástrofe un mejor estado de cosas, sería una actitud reprobable que, por sus consecuencias fatales, degeneraría casi en una traición hacia la Religión y hacia la Patria". El nuevo Papa reinante, Pío XII, en su primera homilía del día de Pascuas, ha afirmado esto: "La Justicia exige la obediencia a las autoridades legítimas".

Se nos dice constantemente que los sacerdotes debían limitar su actividad al estricto cumplimiento de su ministerio pastoral, pero nosotros estábamos y seguimos persuadidos de que en tales circunstancias no podíamos, ni como sacerdotes, ni como patriotas, ni como hombres, permanecer al margen del martirio de nuestro pueblo. Por eso jamás hemos considerado esta guerra con indiferencia. Todo lo que podía humanizar la guerra, apresurar su fin, juzgarla a través de las normas de la moral cristiana nos interesaba. Era preciso revelar a los héroes que morían en las trincheras, toda la grandeza sobrenatural que lleva en sí la muerte del soldado sobre el campo de batalla. "Si me preguntáis — escribe el Cardenal Mercier — lo que yo pienso de la salud eterna de un valiente, que da conscientemente su vida por defender el honor de su Patria y vengar la justicia violada, no dudaré en responder que sin duda ninguna Cristo corona el valor militar, y que la muerte, cristianamente aceptada, asegura al soldado la salvación de su alma.

"No tenemos, dice Nuestro Señor, mejor medio de practicar la

En ayuda de nuestro pueblo

HACER OBRA VASCA SIN DEJAR DE LABORAR POR AMERICA

II

Decíamos en nuestro número anterior que los vascos residentes en las pródigas tierras sudamericanas, lo mismo que todos los vascos diseminados por el mundo, pueden ayudar a su pueblo en esta hora aciaga por que está atravesando, de una manera eficiente.

¿Cómo prestarle esta ayuda? ¿Por dónde se puede encarrilar este apoyo? El medio más eficaz para sumar el esfuerzo de tantos miles de vascos como comparten la vida de las repúblicas americanas, puede ser el contribuir a esa revalorización de la personalidad vasca que se está produciendo en Francia a cargo

del pueblo exilado a causa de la guerra y también a cargo de aquella parte que quedó en su territorio bajo la dominación franquista. El mundo entero ha ido conociendo a Euzkadi con motivo de la guerra, a causa de la triste actualidad que le ha prestado el hecatombe. Es ocioso decir que no hay nada como una conducta para identificarse. La conducta del pueblo exilado es lo que mejor le está dando a conocer. Ella va destruyendo, lentamente, es cierto; pero de una manera definitiva las calumnias y las patrañas levantadas por la propaganda de la guerra. En Francia y en todo el mundo se va reconociendo que los

caridad, que dar nuestra vida por aquellos que amamos. El soldado que muere para salvar a sus hermanos, para proteger los hogares y los altares de la patria, realiza esta forma superior de la caridad.

"Nosotros admiramos el heroísmo del soldado: ¿Será posible que Dios no lo acoja con amor?"

"Madres cristianas, estad orgullosas de vuestros hijos. De todos los dolores, el vuestro es, puede ser, el más digno de nuestros respetos. Me parece veros de luto, pero de pie, al lado de la Virgen de los Dolores, al pie de la Cruz. Dejados ofreceros vuestras felicitaciones al mismo tiempo que nuestras condolencias. No figuran todos nuestros héroes en el orden del día de los ejércitos, pero podemos fundadamente esperar para ellos a corona inmortal que cine la frente de los elegidos".

Hemos procurado guardar siempre, en medio de esta conflagración, un verdadero espíritu de paz, distinguiendo entre lo que constituía, hablando con propiedad, la obra destructiva de la guerra, y lo que era una misión de carácter humanitario y de asistencia cristiana a todos los que sufrían las consecuencias de la guerra sin estar directamente mezclados en ella. Tal fue la tarea oscura y meritoria de los sacerdotes vascos en lo que concierne a los canjes de prisioneros, las visitas a las prisiones y a los hospitales, la asistencia espiritual sobre el frente y los

cuarteles, el ejercicio del ministerio sacerdotal en los pueblos de la retaguardia, en los refugios y en los centros de exiliados en el extranjero, las múltiples gestiones que efectuaron con el fin de informar en los medios que por su misión y por su naturaleza, pueden influir más en favor del apaciguamiento de los odios y de la pacificación de los espíritus. Colocándonos en el terreno moral y humanitario no podemos justificar esos procedimientos de guerra total, que han sido empleados en gran escala en España, y sobre todo en el País Vasco: Guernica, nuestra Ciudad Santa, es un ejemplo trágico. Hemos deplorado los bombardeos de ciudades abiertas, los métodos de represión bárbara contra el ciudadano que no compartía las ideas políticas, sociales o religiosas de la autoridad que dominaba en la región donde él habitaba. Esta situación nació del hecho de que España ha estado fuertemente dividida por la guerra en dos zonas opuestas; en la zona gubernamental habitaban muchos partidarios del general Franco, lo mismo que en la zona sometida a la autoridad del Gobierno de Burgos vivían numerosos ciudadanos cuya simpatía hacia la República era manifiesta. No eran dos frentes ideológicos compactos y homogéneos los que se oponían entre sí, sino por el contrario, muchos luchaban en el frente precisamente contra su propio ideal y sus propios sentimientos. (Continuará)

vascos son y han sido siempre, antes de la guerra, en la guerra y después de la guerra, un pueblo laborioso, honrado, digno, con un firmísimo sentido de la más sana democracia.

Pero todavía queda mucho por hacer en esta obra de reivindicación. Aun quedan muchas gentes por el mundo que están bajo los efectos de la propaganda franquista y aun por cierto que el pueblo vasco se lanzó a la guerra llevado por un acceso de demagogia cuando precisamente luchó por defender principios morales y humanos inmanentes. Y sobre todo hay muchos que tienen un deliberado empeño en que se mantenga la falacia a su alrededor.

Frecuentemente nos encontramos con gentes de buena fe que creen que los vascos se movieron durante la guerra en una especie de locura destructora, gentes que al conocer la verdad, hechos y testimonios indubitables que demuestran todo lo contrario, reconocen el engaño de que han sido víctimas.

En este aspecto, pues, es en el que hay que laborar no poco aún. Y para ello, repetimos, nada mejor que mostrar al mundo la personalidad vasca, de cuya simple contemplación nace el convencimiento de que este pueblo no ha podido, por imposibilidad material simplemente, desnaturalizarse de la noche a la mañana, y mostrarse el pueblo caótico e irresponsable que han pintado sus enemigos.

Hay en esta parte de América cientos de miles de vascos y diversas entidades de carácter vasco fundidos ya en los afares más legítimos de estos países. Todos estos vascos tienen hoy una ocasión de prestar aliento y ayuda a su desgraciado pueblo, cultivando la personalidad vasca, haciéndola conocer más y más.

Y decimos esto sin olvidar ni por un momento sus deberes y obligaciones para con estos países. El vasco ha contribuido siempre, en un movimiento natural, al afianzamiento de la personalidad de aquellos pueblos a los que ha emigrado mezclándose de inmediato en su vida, entregándose a ellos espontáneamente. La historia de cualquiera de estas naciones es el mejor testimonio de lo que decimos.

Esto es algo que estimamos obligado. ¿Qué menos puede hacerse que contribuir a afianzar la personalidad de los pueblos que le han abierto sus brazos por parte de los que reciben tan inestimable beneficio?

No queremos, pues, que los vascos se desentiendan ahora ni nunca de este deber. Por el contrario, deseamos que nuestros hermanos de América se identifiquen más y más con la vida propia de los pueblos americanos, que no escatiman esfuerzos, por ejemplo, en la tarea de argentinización, cuya necesidad se viene haciendo ostensible en estos momentos desde muchas tribunas públicas.

Pero justamente para esta labor entendemos que puede ser de gran utilidad la manifestación o la adaptación mejor de su carácter, de su genio. La toponimia vasca, los nombres vascos están ya firmemente incorporados a la vida americana; son testimo-

nios vivos y calientes de esta colaboración, ensamblados ya de manera inseparable a la vida de América, según observaba días pasados un diario argentino.

No, no debe desplazarse ningún vasco de este punto de vista. Todos sin excepción han de persistir en esta trayectoria. No quieren ser estas palabras un consejo que resultaría extemporáneo por innecesario. Sólo pretendemos con ellas demostrar que, al pedir a los vascos residentes en América su ayuda para su pueblo en desgracia no hemos de olvidar las obligaciones que tienen contraídas con estos pueblos. Hasta ahora le ha bastado al país vasco con que se muestren aquí en general laboriosos, dignos, honrados, serios y democratas por temperamento. ¿Qué otra manera mejor de prestigiar al pueblo de que proceden?

Hoy, por las circunstancias dolorosas de la vida de Euzkadi, necesita ésta que intensifiquen su esfuerzo y la ayuden en la empresa de reivindicación a que está entregado; que aporten su concurso a toda manifestación vasca que pueda promoverse; que hagan obra vasca de la forma más explícita posible.

AURRAK GERRA ONTAN ERAMAN DUTENA

Lenago ere esan degu: gerra ez litzake beñere egin bear. Geienetan gerra sortzen dutenak atzean gelditzen dira, eta aurrera bialtzen dituzte, batere iltzeko gogorik ez duten gazte gizajoak. Amaika gazte onelaxen iltzen da. Beren gogoa egin bear bazan, beren etxetatik ez ziran aterako.

Orain bukatu dan gerra ontan oraindik gauza gogorragoa gertatu da: askotan beartu izan dira anaiak anaien kontra burruka egitea. Bizkaiko erasoaldietan soldadu batzuk ildakoak lurreen sartzen ari ziran. Aozpez zegoan oetako bat jasotzera zijoaztenean, soldadu batek bere anaia, gudaria, arkitu zuen ia illean azkenengo arnasetan. Bere naigabe ta samintasuna! Ipernuan ere ezin diteke gauz okerragorik arkitu.

Ba dakigu, gañera, itxasoan ere anaiak anaien aurka bu-

rruka egiten beartuak izan dirala. Bialdu zitunak bata bestearen aurka, ba-du naikoa erantzun bearra gizonen aurrean eta Jainkoaren aurrean.

Bañan esan degun guziaz txit gogorra izanarren, oraindik gogorragoa da aurrak, emakumeak eta zarrak gerra ontan eraman dutena. Eta ala ere erru edo kulpik bai al zuten gaxo oek guziak?

Asi bonbardatzenatik eta igaro duten gosealdietaraño naikoa ta geiegi eraman dute gaxo oek. Eta au guzia berak ezertan ezerezen errurik izan gabe. Zer egin zuten bada aurtxiki oek goseak onela eukitzeko eta bonbaz iltzeko? Zenbat il ziran onela?

Ikusi dituztenak etortzen Prantzira millaka aurrak, beren aita ta beren ama utziaz, Bizkaiko gerratik alde egiaz, ez du berealakoan aztuko gauz ura. Onela San Juan gau batean Garazi'ko errira iritxi ziran bosteun aur. Gabeko bederatztan trena eldu zan. Alkartuta eta lerroka ipini ondoren asi ziran ibiltzen len gudari-etxe edo kuarteia izandako etxe aundi batera gero antxen bizi izateko. Eta ainbeste aur ikustean, ba-koitza beren gurasoak emandako pardeltxo edo bildutxo eramanaz, erdi-illunpetan, ixil-illik, gizonai e re negarra etortzen zitzaien begietara. Aur gaxoak! Urrengo egunean ume oetako bat bere ama eske asi zan: "Amatxo gura dot! Amatxo gura dot!" zion gaxoak negarrez. "Nun da nere amatxo?" Eta iñork ezin zuan gozatu ume arren negar samiña.

Oni guziari erantzuten digute oraingo gerra onela dala: osoa. Ez len bezela gudariak bakarrik. Orain gerra atzean irabazi bear omen da, bildurra, sua, eriotza, aur, emakume, zarren artean zabalduaz. Bañan ori guzia sinismengabeko gizonak egitea gaizki baldin ba-dago, zer esango degu Jainkoaren alde dotoztela dioten gizonak ori be- ra egiñezkero?

Eta aurrak asko eraman badeute, zenbat eta zenbat neke ta samintasun eraman zute emakumeak eta zarrak? Urrengoa onen berri itz egingo degu.

Berriz eta berriz ere esango degu bai: madarikatuak gerra sortu duten gizonak!

Lezaun' dar J. A.

HOTEL EUSKAL-JAI
 Excelentes comodidades para familias y pasajeros
Bar y Restaurant
GRAN CANCHA DE PELOTA
 Precios módicos
 Aranguren y Ayerra
 RIVADAVIA 3195 U. T. 62-3341

Lo que impone la moda:
 para señora, niña, criatura y varón, se encuentra en el calzado



UT. 73-6838
 BUENOS AIRES

Elegantes y confortables hormas en calzado para caballeros

ACADEMIA VASCA DE ARTE
 Estética, historia y filosofía del Arte
 Antiguo y nuevo Arte Vasco. Práctica de dibujo, pintura y escultura
 ALSINA 1535 U. T. 37-3190

BOINAS EUZKADI
 Fabricante e importador:
S. GORRIARAN
MURGUIONDO 669
 U. T. 64-1049 - Bs. Aires
 EN VENTA:
 En las principales casas de la Capital e Interior del país

Notas de la Colectividad

Emakume Abertzale Batza

FIESTA BENEFICA

Extensamente han sido distribuidas entre las familias de nuestra colectividad las invitaciones para el te danzante que Emakume Abertzale Batza celebrará el próximo domingo, día 2 de julio a las 17 horas en los salones de la calle Perú 759.

Singular relieve alcanzará, sin duda alguna, esta fiesta en razón del fin simpático que la motiva que es destinada a total beneficio de nuestros "umetxus" que se encuentran en el exilio.

La Comisión de Fiestas de Emakume Abertzale Batza ha preparado entre otros un número lleno de colorido y emoción racial: Sagarr Dantza la cual será interpretada por el cuadro de danzaris emakumes además que no faltará nuestro "auresku" con el acompañamiento del clásico txistu a cargo del maestro Bikandi.

Las entradas para este festival benéfico se hallan en venta en Río Bamba 33, teléfono 47 Cuyo 3784, y en Avenida de Mayo 1500, teléfono 38 Mayo 0509, y se ha fijado su precio en \$ 2 para los caballeros y en \$ 1.50 para las damas, con opción al "cocktail".

Acción Nacionalista Vasca

REFORMA DE ESTATUTOS

Los afiliados a la entidad Acción N. Vasca han sido convocados a una asamblea general extraordinaria para tratar la reforma de los estatutos sociales al objeto de encuadrarlos dentro de las disposiciones del último decreto del Poder Ejecutivo de la Nación referente a las sociedades extranjeras.

La asamblea se realizará en el local de la Avenida de Mayo 1500 el sábado día 8 de julio próximo a las 17 horas.

Vascos amigos de Euzkadi; difundid EUZKO DEYA, ayudadle en su tarea leléndolo, recomendándolo a vuestras amistades, anunciando en sus páginas.

SASTRERIA GALARZA
Medida Fina
LIMA 1921
Buenos Aires

Alpargatería y Artículos de Cancha
"La Baskongada"

Especialidad en Alpargatas: la Española y a la Baska. Casa especial en Boínas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas y Botas de vino

Ventas por Mayor y Menor
Casa principal: MORENO 915 al 919 — Buenos Aires

Café y Bar "EL ATENEO"

Espaciosos y confortables salones de te para señoras y caballeros. — Servicio esmerado.

GRAN SALON DE BILLAR EN LOS ALTOS

C. PELLEGRINI y CANGALLO — Buenos Aires

DEPORTIVAS

Dos nuevos "ostikolaris" vascos se hallan entre nosotros contratados por el imprtante club deportivo San Lorenzo de Almagro.

José Iraragorri y Emilio Alonso han llegado desde México el día 24 del corriente después de una actuación brillante en el equipo Euzkadi al que pertenecían.

Muchos triunfos los deseamos.

FALLECIMIENTOS

En Rosario, confortado con los auxilios de nuestra santa religión ha fallecido el señor Juan Echeverría y Aldama después de una corta enfermedad.

El finado, natural de Murguía, era activo socio del Centro Zazpirak Bat colaborador generoso y constante en toda obra benéfica, laborioso y afable. Por ello su desaparición ha causado hondo sentimiento en el círculo de sus amistades, que eran muchas entre la colectividad vasca de Rosario.

El consecuente vasco señor Juan Nicolehuart, residente en San Gerónimo (Santa Fe) sufre el hondo dolor de la pérdida de su querida madre ocurrida en Larceveau (Bajos Pirineos).

Muy apreciada por sus excelentes condiciones de bondad desaparece la virtuosa dama rodeada del cariño de los suyos y del afecto de muchas relaciones que supo conquistarse en su vida.

Llegue el sentimiento de nuestro sincero pesar al señor Nicolehuart.

LA FIESTA DE SAN MARCIAL EN IRUN

Para conmemorar tan grata fiesta los vascos iruneses residentes en Buenos Aires han organizado el siguiente programa:

Viernes 30 de junio, San Marcial, a las 19.30 horas, por L. R. 9 Radio Fénix, audición musical vasca; 19.: Motivo de fiesta; 20.: Galtzaundi, a tres voces; 21.: Lo - Lo - Lo, señorita Batiz; 22.: Festara, a cuatro voces; 23.: El Roble y el Ombú, tenor A. Miner; 24.: El Caserío, bufeto M. Vergoz; 25.: Praisiku Chomin, a cuatro voces; coro "Lagun - Orak"; dirección musical: Mendizábal y Landazábal. Comentarios: Segundo Galarza.

Domingo 2 de julio, a las 12 y 30 horas: comida popular, en el restaurante Azmendi - Peña. Lima 1753. — Menú: Salchichón "Irun'go Atsegina"; potaje de alubias "Uranzi", con Odolkis - Lukainkas y Sateski; merluza en shalsha "Lagun Orak"; Sagar Erriak "Peñas de Aya"; queso "Chapelaundis"; café "Kiriketa". Precios del cubierto: señoras \$ 3; caballeros, 3.50.

Nota. — Enviar las inscripciones antes del día 29.

PAR EGITEKO...

Joxe Martín gizajoa, ainbeste egunean gaxo egon ondoren, il egin zan. Bere iru semea utzitzen etxea eta gañera anazazpi bel, eta oetatik erdik seme zarrenarentzat, amazpietatik irugarren zatia bigarrenarenta, eta amazpietatik bederatzigarren puska irugarrenarentzat. Gañera esan zien ez zuela nai baitatik bat ere iltzerik edo puskatzerik.

Jakifia, amazpien erdia zortizterdi da; irugarren zatia, bosteterdi baño pixka bat geiago; eta bederatzigarren zatia ez da bira irixten. Zer egin bear zuten semeak beren aitaren gaxoa betetzeko?

Bati bururatu zitzaion aldameneko Miguel Antoni galdetza, gizon bizkorra zalako. Eta onek bereala gauza erabaki zien. —Bai, agindua obeto betetzeko, ekartzera noa nere etxetik beste bei bai, eta onela egingo dege garbi guzia. Nerarekin emezorizi bel izango ditugu. Zu, Patxi, zairena zera, eta emezortziren erdia bederatzid da eta artu itazu bederatzid bel. Pozik al zera? Bai, jauna. Bestela zortizterdi jaso bear nitunda.

—Zu, Anton, bigarren semea zera eta jaso bear dituzu amazpien irugarren zatia, au da bosteterdi. Tori sei. Pozik al zera? —Bai, jauna. Iso pozik.

—Eta zu, Manu, irugarren semea, amazpien seigarren zatia jaso bear dezu, au da bosteterdi inguru. Nai al dituzu bi jaso? —Bai, jauna, eta pozik ere. —Orden ditugu:

Zarrenarentzat 9 bel
Bigarrenarentzat 6 bel
Irugarrenarentzat 2 bel

Guzian ditugu 17 bel
Guziok artu dezute bezaz, us te zenduten baño geigo, eta orain nere beiarekin etxera noa. Agur, eta ondo bizi — Eta an joan zan guztik pozik eta arrituta utziaz.

PASO A LOS VASCOS

Del diario "Nueva Palabra" dirigido por el prestigioso diputado nacional Dr. Ernesto Sanmartino, reproducimos el siguiente suelto:

"Si algo hizo la grandeza de la Argentina, fué la generosidad y la liberalidad de su Constitución. Nuestra carta magna representó para muchos hombres venidos de allende los mares, la esperanza de un porvenir mejor.

Si algo concretó en una realidad la visión certera y magistral de los que la concibieron y promulgaron, fué la llegada a nuestro país de un gran número de inmigrantes.

Si alguien nos sintetizó en frase austera un pensamiento fundamental, al hablar de inmigración, fué Alberdi en su "Gobernar es poblar".

Si algún grupo de inmigrantes de los muchos llegados a nuestras playas gozó siempre del respeto y del aprecio nacional, ese grupo lo constituyeron los vascos conjuntamente con los italianos y los españoles de otras regiones de la península.

Ninguna obligación más apremiante que la de haber corrido en ayuda de ese pueblo, fuerte, recio, trabajador, magnánimo, que tanto bien le ha hecho a la Argentina. Su descendencia nos ha marcado rumbos en todas clases de actividades.

Cuando el vandalismo hacía estragos en su patria pequeña; cuando las tropas mercenarias arrasaban con las tradiciones, los hogares, la tranquilidad y la riqueza del noble pueblo vasco; cuando las familias huían y pedían de rodillas refugio para sus mujeres, niños y ancianos; cuando vivían en el infierno y ansiaban un lugar donde asilarse, la Argentina otrora pródiga, otrora noble, negó a los vascos su amparo.

En nombre de prejuicios que son una traición a lo más sagrado de nuestras tradiciones, opusimos reparos a la venida a nuestra tierra de varios miles de vascos, semilla fecunda de nuestro adelanto. Bastaría con hacer una lista de argentinos ilustres, para demostrar lo que ha significado en la Argentina la inmigración vasca.

¿Qué hace, pues, el gobierno argentino que no abre las puertas de par en par a la inmigración vasca? Y no se crea que se trata tan sólo de gente modesta y sin dinero. Es, en buena parte, clase media ahuyentada por el terror de una conflagración interna que sembró el desasosiego y la matanza.

Tenemos una deuda con los vascos. Debemos pagarla. Que es mucha la vergüenza de habernos portado deslealmente en los peores momentos de su desgracia. El consuelo que podamos dar y extender a los españoles debe hallarse muy por encima de las pequeñeces de nuestros prejuicios particulares. Nuestra Historia, nuestra Constitución y nuestro progreso nos están gritando a voz en cuello cuál es el vínculo que nos estrecha a los vascos".

No es la primera vez que el Dr. Ernesto Sanmartino ha exteriorizado su admiración por los vascos. Recordamos sus elocuentes conceptos en la Cámara de Diputados en ocasión de plantearse el problema de la emigración.

Ya pueden suponer nuestros lectores la complacencia con que reproducimos este texto y cómo agradecemos al diario citado su interés por incorporar a la Argentina a nuestros hermanos que pueden verse forzados a la inmigración.

UNA GRATA VISITA

La Comisión Directiva del Zazpirak-Bat de Rosario, en Buenos Aires



El presidente del Zazpirak Bat de Rosario, Sr. González Arteta, con los miembros de la comisión directiva Sres. Dr. Gaubeka, Eguiguren y Garayar, con los Dres. Aldasoro y Cunchillos y el Sr. Landazábal, durante la visita realizada el domingo 25 del corriente.

El pasado domingo, día 25 del corriente mes, vinieron a Buenos Aires con el presidente del Zazpirak-Bat, de Rosario, señor González Arteta, los prestigiosos miembros de la comisión directiva de dicha entidad, señores Dr. Gaubeka, Eguiguren y Garayar, con el fin de entrevistarse con la Delegación de Euzkadi en Sudamérica.

Durante las pocas horas que pudieron permanecer en la Capital, los comisionados dieron cuenta del gran entusiasmo que reina entre los vascos de Rosario para colaborar en todas las iniciativas propuestas por la Delegación. Tenemos la satisfacción de poder comunicar a nuestros lectores, que el Zazpirak-Bat ha comprado un nuevo edificio en el que se proponen realizar varias obras y que se espera pueda ser inaugurado solemnemente para fines de agosto o primeros de septiembre.

Se están reorganizando los grupos de Ezpata-Dantza y el cuadro artístico de dicha entidad

nen colaborando en todos estos proyectos con singular entusiasmo y obteniendo cada día mayores adhesiones. Ya iremos informando en números sucesivos sobre el desarrollo de todas estas actividades de los vascos de Rosario.

Los comisionados citados hicieron entrega de unos donativos procedentes de suscripciones realizadas por las Emakumes y por el Zazpirak-Bat, para los refugiados vascos que se hallan en Francia y fueron despedidos en la estación por los doctores Aldasoro, Mendizábal y Cunchillos, el profesor Archanco y los patriotas porteños señores Landazábal, Muxika y otros.

ACLARACION

Por un descuido, no se consignó al pie de la fotografía publicada en el número anterior, y que representaba el coro Lagun Onak, que había sido cedida gratuitamente por el diario "El Mundo", de Buenos Aires. Lo hacemos constar así, expresando nuestro agradecimiento y pidiéndole nuestra disculpa.

Estudios Cinematográficos S. I. D. E.
Filmación Sonora de Películas Artísticas y Comerciales
Estudio Laboratorio y Oficina de Programación
CAMPICHELO 553
U. T. 61 Caballito 553
BUENOS AIRES

Mercería "LOS VASCOS"

Artículos de punto hechos a mano para señoras, hombres y bebés.
JESUS V. ARRIEN
ESPECIALIDAD EN LANA DE TEJER
ALBERTI 91 casi esq. Victoria. - U. T. 47 - 2799 - Bs. As.

EL VIAJE DEL DR. ALDASORO A BAHIA BLANCA Y OLAVARRIA

Los Representantes Vascos son Cordialmente Acogidos por Autoridades Argentinas y por los Vascos de la Zona

Un vasco residente en Buenos Aires, gran amigo de EUZKO DEYA, habló un día a D. José María Pérez Bustos, de nuestros problemas y de la delegación vasca que se encuentra en la Argentina. El Sr. Pérez Bustos, presidente del Consejo Deliberante de Bahía Blanca y director del importante diario "El Atlántico", es una de las personalidades más destacadas en la vida política y social de la provincia de Buenos Aires, y con la generosa hospitalidad, que es patrimonio de los corazones sensibles a los más nobles emociones, sintió remover su ferviente patriotismo argentino, al evocar la fecunda contribución de los vascos a la formación de su país y a su desenvolvimiento, y conociendo de las virtudes del pueblo vasco, puso a su disposición las páginas de "El Atlántico", ofreciéndonos con su merecido prestigio una de las colaboraciones más valiosas y entusiastas que han hallado en la Argentina los vascos exilados.

Invitados por el Sr. Pérez Bustos y su distinguida familia, estuvimos la semana pasada en Bahía Blanca el doctor Aldasoro y su señora, deteniéndose a su regreso en Olavarría. Ofrecemos a nuestros lectores una información entresacada de "El Atlántico" de Bahía Blanca y "El Popular" de Olavarría, por la que advertirán las extraordinarias atenciones que han recibido nuestros representantes por parte de las autoridades argentinas y de cuantas personas visitaron, fiel reflejo de la estimación que han sabido ganarse los vascos a través de la historia de este gran país.

EUZKO DEYA recoge en estas páginas con especial complacencia, las informaciones señaladas, para que las vayan conociendo todos los vascos diseminados, hoy más que nunca, por todos los ámbitos del universo y quiere significar su gratitud a cuantos manifiestan en momentos de tanto infortunio y de manera tan expresiva, su afecto a los vascos. Promete esforzarse, para continuar mereciendo los respetos y el cariño que han sabido ganarse sus hermanos de raza.

Visita nuestra ciudad un prestigioso miembro de la delegación de Euzkadi en Sud América

Es muy agasajado por los vascos y ayer estuvo en nuestra casa

Procedente de Buenos Aires, llegó ayer el presidente de la delegación de Euzkadi en Sudamérica, Dr. Ramón María Aldasoro. En la estación fue recibido y saludado por compatriotas vascos y amigos, que luego le han acompañado por la ciudad, a la que llega por primera vez. El Dr. Aldasoro viene en compañía de su distinguida esposa, quien es cum-

Sudamérica, merecen sin duda la simpatía y la adhesión de los que nacieron en el país vasco, lo conocen o admiran. Por nuestra parte, amigos del Dr. Aldasoro, como de otros vascos conspicuos, brindamos la colaboración de nuestras columnas al mejor éxito de sus nobles empeños. Esto lo ha reconocido y agradecido también, en su visita de ayer el Dr. Aldasoro, ex gobernador de Guipúzcoa, abogado de nota y vasco ferviente, quien honró esta casa en compañía de otros vascos de nuestro medio.

Nuestro director, Sr. José María Pérez Bustos, recorriendo las instalaciones del diario. En su amable visita, el Dr. Aldasoro, destacó que admiraba la pujanza de la ciudad, la actividad de nuestros puertos y la magnitud

de nuestra base naval por donde anduvo en rápida recorrida de observación. Tocante a su viaje, el ilustre ciudadano vasco dijo que era de preparación, prometiendo realizar alguna otra visita con algunos delega-

Habló por L U 2, el doctor Aldasoro

A las 17.45 del día 19 del corriente dió comienzo la audición especial organizada por "El Atlántico", por el radio L. U. 2, en honor del Dr. Aldasoro, para que dicho señor pudiera dirigir un saludo a los vascos de la zona y agradecer a las autoridades de Bahía Blanca,

dos más a fin de ponerse en contacto con los vascos del ambiente de observación. Tocante a su viaje, el ilustre ciudadano vasco dijo que era de preparación, prometiendo realizar alguna otra visita con algunos delega-

tos con los miembros de la delegación citada e, inmediatamente, pudo comprobar que estos vascos eran dignos hermanos de sus antecesores, de aquellos primeros pobladores que con la vanguardia de las tropas y muchas veces anticipándose a ellas, iban penetrando por las

EN LA RADIO L. U. 2, BAHIA BLANCA



El Delegado de Euzkadi en Sudamérica, Dr. Ramón M. Aldasoro, momentos antes de hablar por el micrófono de L. U. 2, Radio Bahía Blanca, acompañado de los respectivos directores de la radio y de este diario, Sres. Camilo V. Bertorini y José María Pérez Bustos. (De "El Atlántico")

las deferencias con que le distinguieron durante su permanencia en la ciudad.

Comenzó la audición ejecutándose el "Euzko Abendaren Erezorkija" y a continuación, el Sr. Pérez Bustos, con elocuentes palabras manifestó que un buen amigo suyo le habló un día en Buenos Aires de los vascos, de su situación actual y de la existencia en la capital de una delegación, que estudiaba con otros problemas, las posibilidades de inmigración de los hombres de esta raza a la Argentina. Bastó esta referencia para que, cumpliendo un deber patriótico, estableciera contac-

to mantener un especial contacto con este gran país, quienes le oyeran habrían de percatarse de la emoción de los vascos en este ambiente y en las circunstancias indicadas, teniendo en cuenta que tantos compatriotas suyos, —entre los que se encontraba— se habían visto arrojados de su país y perseguidos por crueldades implacables y cuando al infortunio de estas desdichas, se iba sumando la inmensidad de las distancias que le alejaban de la patria abandonada, llegaba a la magnífica ciudad de Bahía Blanca, para encontrarse que el jefe de la escuadra del mar era el contraalmirante Guisasaola, que el intendente de la ciudad se llamaba Martín Dithurbide, que los que le precedieron en la intendencia, dejando grato recuerdo por la eficacia y honradez de su gestión, eran Agustín Arrieta y Florentino Ayestarán, que el obispo de la diócesis es Mgr. de Astelarra, que otro hijo preclaro de la ciudad y que ejerce su ministerio en tierras de la Patagonia, es Mgr. Esandi, y que los diputados y senadores se llaman Olaveverri, Saldungaray, Luro, Ayestarán... sintiendo el eco de las casus solariegas y caseríos de nuestras montañas, que dieron nombre a estos apellidos enaltecidos en ese país por las virtudes de la raza.

Manifestó a continuación que los vascos no habían querido la guerra, que se habían mantenido sin igual por defendernos contra quienes los atacaban, y aspiraban a recuperar la paz asentada en el trabajo y en el respeto a sus características raciales y a sus tradiciones. Nadie tendrá que avergonzarse, dijo, de la conducta de los vascos en la guerra, y cuando las pasiones se vayan sedimentando

bles afanes patrióticos de unos vascos de bien, que buscan por el mundo paz y trabajo y firme unidad espiritual para los de su raza. Señaló la personalidad del Dr. Aldasoro, presidente de la Delegación de Euzkadi en Sudamérica, anunciando que iba a hablar seguidamente.

Comenzó el Sr. Aldasoro expresando que se sentía abrumado por los desmedidos elogios que le dedicaba el Sr. Pérez Bustos, debidos a las cordialidades desbordantes de su generoso corazón. Dijo que aunque él estaba unido a la Argentina por entrañables y extensos vínculos familiares, que le habían permiti-

do y se pueda apreciar con serenidad su actuación, tendrían muchos motivos para sentirse satisfechos de las solidaridades que se hayan podido significar.

Agregó que era realmente milagroso que un pueblo tan pequeño como el vasco, haya podido mantener a través de la historia y de la prehistoria su lengua primitiva, su raza, sus costumbres y tradiciones. Siguió diciendo que de todas las diras adversidades, entre las que ha conseguido salvarse el pueblo vasco, es quizá la que actualmente sufre, la que significa una amenaza más grave de aniquilamiento y que por eso se permitía requerir a los argentinos y de una manera especial a los descendientes de los vascos, para que en este movimiento universal de ayuda, encontrara su pueblo las asistencias necesarias. Terminó renovando su gratitud por todas las atenciones recibidas, y deseando que jamás tengan que saber los ar-

Unas referencias de la visita realizada a Bahía Blanca por el Dr. Aldasoro

Durante su visita a Bahía Blanca, el Dr. Aldasoro y su señora, fueron constantemente acompañados por el presidente del Consejo Deliberante, don José María Pérez Bustos y el senador Dr. Florentino Ayestarán, con sus respectivas familias. Visitaron el puerto, la usina eléctrica, la gran base naval de Puerto Belgrano, el Tiro Nacional, la Municipalidad y fueron invitados a varias estancias.

El día del homenaje a la bandera argentina, el Dr. Aldasoro asistió a la ceremonia de izar la que ondeó en el Tiro Nacional, de cuya entidad es presidente el señor Pérez Bustos, y a la de la Municipalidad, ceremonias ambas que resultaron muy emocionantes. Por la tarde a la manifestación que se celebró con el concurso de la Municipalidad y de las autoridades militares y de otras agrupaciones patrióticas, que recorrieron las principales calles de Bahía Blanca, terminando ante el espléndido edificio de la Municipalidad, en cuyo lugar se habían situado numerosas tribunas, pronunciándose elocuentes discursos y ejecutándose el himno nacional y otras marchas por bandas militares,

gentinos cómo se agradecen en momentos de tanto infortunio, como los que padece el pueblo vasco, las expresiones de solidaridad humana y cristiana que se reciben, añadiendo que iba a dirigir unas palabras en euskera, dedicadas especialmente a los numerosos vascos desperdigados en la zona de Bahía Blanca y la Patagonia.

Gure baserrieta guro meudietan ez dago alaitasunik, negarra balzik. Gure anak beartu dira beren etxetik, eta gaur Frantziak alde egitera, eta gaur Frantziak, an daude al duten bezela bitizan. Argatik, gaur, emen bizidun euskaldun guzai era beren semeal eskatzen diet gogoratzeko beren anaiak zerbait gogutzeko. Emen pakean bizi danak ez daki gerrak dakarren negurra.

Asur, bada, lagun matxak, eta lagundi itzazute zuzen anaiak, Ruskalerrira beñere baxatu ez dedin.

bandas de cornetas y tambores de boys-scouts, etc., etc. Todos estos actos revistieron extraordinariabrilitez y en ellos fueron objeto, el Dr. Aldasoro y su señora, de especiales atenciones.

El Dr. Aldasoro cumplimentó al Intendente D. Martín Dithurbide, exponiéndole la magnífica impresión que le había producido la ciudad, manteniéndose con él una cordialísima conversación, evocando recuerdos del país vasco y expresándole su gratitud por todas las deferencias de que venía siendo objeto.

Acompañado por el senador Dr. Ayestarán, visitó al obispo Mgr. de Astelarra, quien les expuso el magnífico concepto que tenía del clero vasco y la conveniencia de que se organizara la visita a la Argentina de los sacerdotes exilados, que estimaba muy beneficiosos para los intereses espirituales de la iglesia en la Argentina.

También estuvo en la sociedad Laurak-Bat, en compañía del Dr. Esandi, hermano del obispo del mismo nombre, visitando el local social y el espléndido triquet que posee.

Durante las conversaciones mantenidas con diversos vascos

Cordialidad vasco - argentina

UNA VISITA A "EL POPULAR"



Acompañada por la esposa de nuestro director Sra. Matilde Te Harini de Pérez Bustos, aparece en la foto la Sra. Pilar Guerrero heñita de Aldasoro, en su visita a la redacción de nuestro diario.

de la ciudad, con quienes se entrevistó el Dr. Aldasoro, se habló de la necesidad de crear una sección local de la Liga de Amigos de los Vascos en Bahía Blanca, siendo acogida esta iniciativa con el mayor entusias-

mo y quedando encargado de realizar los trabajos preparatorios, el gran patriota D. Guillermo Eizaguirre, quien en lo sucesivo será también el corresponsal de EUZKO DEYA en Bahía Blanca.

LA VISITA DEL DR. ALDASORO Y SU SEÑORA A OLAVARRIA

Como anunciamos a nuestros lectores, el Dr. Aldasoro y su señora, a su regreso del viaje a Bahía Blanca, se detuvieron en Olavarría, en casa de sus tíos, los Sres. de Aldasoro, Visitaron el Club Español,

que con la Sociedad de Socorros Mutuos posee uno de los mejores edificios de la ciudad con amplios y lujosos salones, siendo saludado por destacados miembros de la entidad y obsequiando, los Sres. Mendía y Arroyo a la Sra. de Dr. Aldasoro con un espléndido ramo de flores.

Reproducimos del diario "El Popular" una referencia de las publicadas en la prensa de dicha ciudad y tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros lectores que también este prestigioso periódico publicará, en lo sucesivo, extensas informaciones sobre los vascos.

Arribó ayer a nuestra ciudad el Dr. Ramón María Aldasoro

En ediciones anteriores informamos sobre el próximo arribo a nuestra ciudad de un prestigioso miembro de la Delegación de Euzkadi en Sudamérica; el doctor Ramón María Aldasoro, ex gobernador de Guipúzcoa, abogado de nota y, por encima de todo, vasco ferviente, que ama con entrañable cariño a su tierra y a todo lo que tenga vinculación con esa noble raza.

El doctor Aldasoro, que se halla emparentado con nuestro estimado vecino, don Valentín Aldasoro, llegó ayer a esta, procedente de Bahía Blanca, en donde ha permanecido por espacio de varios días.

El distinguido visitante es un hombre que se hace simpático de inmediato; de trato agradable y conversación amena y fácil, evidencia al instante de haber entablado conversación, estar dotado de una vasta cultura.

Empezó diciéndonos, nuestro grato visitante, que se halla en la Argentina desde noviembre del año pasado, siendo su misión en nuestro país y otros de Sudamérica que ha visitado y por visitar, el de difundir diversos aspectos de la raza vasca, ya sea, culturales o artísticos, como también el estrechamiento de vínculos entre dicha colectividad y a la vez buscar radicación segura y tranquila para todos aquellos compatriotas que han debido emigrar de la madre patria, por los acontecimientos que azotaron a la misma y que son de público conocimiento.

A tal efecto, nos hizo interesantes referencias sobre la organización que tiene la colectividad vasca que emigró de España, radicada provisoriamente en su casi totalidad en Francia, cuya misión principal es propiciar la inmigración de los mismos a aquellos países que deseen admitirlos legal y sinceramente como a hombres de trabajo, que deseen ser factores de progreso y de orden y, por encima de todo, de armonía en una convivencia social de hermandad.

En tal sentido se viene haciendo gestiones en diversos países del Sur y Centroamérica, para la radicación de inmigrantes vascos, mediante la creación de colonias o granjas para que puedan trabajar aquellos que se dedican a la agricultura; o industrias, para los que deseen entregarse a otras actividades.

En una palabra, quieren albergue tranquilo y honorable para esa raza; quieren ser factores de paz y de trabajo en la sociedad y contribuir con su esfuerzo a la dignificación de los sentimientos humanitarios, conservando sus tradicionales características.

No solamente el aspecto materialista les interesa en tan noble misión, sino que la misma tiene finalidades más elevadas y patrióticas, cuales son las de fomentar el arte, la cultura, las letras y todo aquello que tienda a la elevación del espíritu y los sentimientos, como así la de estrechar sólidos lazos de confraternidad entre todos los connacionales radicados en los diversos puntos del orbe, creando entidades que contribuyan a la cristalización de esas aspiraciones.

Al retirarse, luego de su amable visita, el doctor Aldasoro, volvió a reiterarnos su agradecimiento de varios días.

Hoy hablará por radio L U 2, el Dr. Aldasoro

Esta tarde a las 17.45, el Dr. Ramón María Aldasoro hablará ante el micrófono de L. U. 2 Radio Bahía Blanca, para dirigir un saludo a los vascos residentes en nuestra ciudad y la región, en su carácter de presidente de la delegación de Euzkadi en Sudamérica. La palabra del prestigioso visitante, que se encuentra desde ayer entre nosotros, ha de ser escuchada indubitablemente con especial interés, por la colectividad vasca.

plimentada por damas de nuestra sociedad y de la colectividad vasca en particular.

El delegado de Euzkadi, como lo hemos dicho en otras ocasiones, es una personalidad de relieve en la vida social y política de su país, hallándose expatriado como otras personalidades de su raza. Cabe agregar que el Dr. Aldasoro, como sus compañeros de acción, son hombres de actitudes serenas y de actuación moderada, pero entusiastas y tesoneros gestores de un movimiento que se abre paso en la colectividad. Sin extremismos, los vascos de la cruzada que encabezan los miembros de la delegación vasca en



El Delegado de Euzkadi en Sudamérica, ex-gobernador de Guipúzcoa, Dr. Ramón María Aldasoro, en su visita a nuestra casa, con el director de "El Atlántico", otros periodistas y amigos, compatriotas del distinguido visitante. (De "El Atlántico", de Bahía Blanca)



Presidencia de la manifestación patriótica celebrada en Bahía Blanca el día de la bandera, en la que aparecen el Intendente, Sr. Dithurbide, el comando militar de la División del Sur, la representación del obispado, el presidente del Consejo Deliberante, Sr. Pérez Bustos, senador Dr. Ayestarán y el Dr. Aldasoro

Un Recuerdo y un Homenaje

Cúmplense esta semana dos años de la trágica odisea de nuestro pueblo, en la que sus hijos, ante la indiferencia de las democracias europeas, prefirieron abandonar el suelo en que nacieron y vivieron en paz y felices, a caer en las garras del invasor.

Conmovido el mundo entero presencié la heroica defensa de Euzkadi por nuestros hermanos que lucharon con coraje hasta el límite de su humana capacidad.

El enemigo cruel que desangró el suelo de Euzkadi sabe hoy que aquel mezquino triunfo material constituye su mayor derrota moral ante la opinión universal.

Euzkadi no muere; no puede morir. Por la conducta de sus hijos, honesta y cristiana, nuestro pueblo sigue siendo más admirado. Esto conforta y enciende la llama de la fe en el triunfo futuro en los vasos de América los que en número mayor cada día ratifican su adhesión a los hombres e instituciones que interpretan los verdaderos sentimientos del pueblo vasco, y que hace años están sufriendo, con honrosa dignidad, las amarguras que les impone el exilio.

Como recuerdo al señor presidente de los vascos, don Jose Antonio de Aguirre, transcribimos el valiente mensaje dirigido al mundo en esta histórica fecha. Dice así:

"He alcanzado con los tropas vascas los límites de Euzkadi. He vivido en medio de ellas. Admiro el heroísmo de nuestro pueblo, cuyo coraje no será jamás vencido, y, antes de salir de Euzkadi, protesto contra el despojo de que nuestros vascos son víctimas en pleno siglo XX, protesto con indignación contra aquellos que nos han quitado nuestra patria sobre la que tenemos los derechos más sagrados porque es nuestra y porque la amamos con toda nuestra alma.

Nuestra indignación es más grande aún por el hecho de que para arrebatarnos nuestra tierra vasca el fascismo español tuvo que aliarse a fuerzas mercenarias extranjeras, tropas alemanas e italianas.

Nuestros enemigos invocan sin pudor el derecho de conquista. Ese derecho lo negamos y lo negaremos siempre. Nuestro territorio ha sido conquistado, pero no así el alma del pueblo vasco. Nuestra alma no podrá ser conquistada jamás.

Hemos actuado con nobleza. Nuestra conducta no cambió ni aun en los últimos momentos. Hemos dejado intactos a Bilbao y sus fuentes de riqueza, y

devolvimos la libertad a los prisioneros con la generosidad con que fuimos recompensados con las ejecuciones y las persecuciones.

Es imposible acusar al ejército vasco de ninguna mala acción. El pueblo vasco mira el porvenir con esperanza. Su alma nos pertenece; nuestra conducta es la suya.

Recuperaremos el suelo de nuestros padres para restaurar nuestra lengua perseguida y ultrajada, nuestras leyes violadas, nuestras libertades abolidas.

¿Qué prometió alguna vez el fascismo a Euzkadi? Nada, pues apenas puso su bota sobre Bilbao, no contento con suprimir la autonomía conquistada por nosotros, abolió el Concerto Económico, antiguo resto de libertades históricas, que fuera respetado por la misma monarquía.

Protesto también contra ese atentado interpretando el sentimiento del pueblo enmudecido, del pueblo subyugado, al que no se le deja hablar.

Mi pueblo emigra, se lanza al mar. Se halla colocado entre dos peligros.

No quiero pensar que los pueblos amigos o enemigos han de guardar silencio.

¿Es, acaso, un crimen imperdonable para un pueblo el defender su libertad? Sin embargo, porque la defienden, porque son dignos de su patria, centenares de miles de vascos se encuentran hoy sufriendo angustias y privaciones.

No quiero creer que la escrutinabilidad haya desaparecido del mundo.

El gobierno vasco permanece

en su puesto. En Euzkadi o en cualquier parte que se halle, será siempre el gobierno legítimo de los vascos porque interpreta el sentimiento de una raza que no ha sido vencida, que se encuentra esclavizada y ultrajada solamente por un tiempo, y nuestro pueblo nos ha de guardar su amor hasta la victoria. — (Firmado): JOSE A. de AGUIRRE."

cimiento por los conceptos vertidos desde nuestras columnas hacia su persona, como también —según lo expresó— por la cordial acogida que se le había dispensado, prometiendo colaboraciones para "El Popular".

Juegos y Costumbres de los Vascos

Por el Padre LHANDÉ



LA PELOTA

El juego nacional, en efecto, pero además el juego de la pelota vasca es una escuela eminente de energía física, de energía moral, de energía guerrera.

En primer lugar de energía física. El juego de la pelota, se ha dicho, desarrolla el cuerpo en tero, pone en actividad todos los músculos y todos los resortes. No es solamente la mano la que trabaja, sino el ojo que aceña y que mide, el oído que pronostica los dedos que dan la dirección el brazo que impulsa, las piernas que sostienen el pulmón que economiza, el torso que resiste. El juego de pelota sacude todo el organismo, endereza la cabeza, aguza el ojo, ensancha el pecho, afirma el pie. El aire inspirado y expirado a grandes golpes, limpia el pulmón. Un sudor sano al aire libre, al sol, lubrica los miembros.

Pero el esfuerzo no es de un solo momento sino de todo el partido y sobre todo del final. En vano el cuerpo agotado pide clemencia. Es preciso sostener el avance, ganar. Desventurado el jugador que flojea ante la perspectiva de un triunfo fácil! Allí está el adversario que le sigue de cerca, que le amenaza con derrotarle. Es preciso no desmayar, sino reaccionar, reaccionar siempre. La indolencia, la cobardía son severamente castigadas, por el veredicto del público y por humillación de la derrota.

Cómo los temperamentos así endurecidos, así castigados casi todos los días durante una larga juventud, ¿no serán un día soldados magníficos, asaltantes intrépidos, vencedores prestigiosos? Y cómo se asombraría nadie de esta declaración hecha por todos nuestros grandes jefes franceses, de que han sido los soldados vascos los mejores lanzadores de granadas, de todos los ejércitos?

Pero la pelota no desarrolla solo la resistencia física, sino que es un entrenamiento moral en primer orden. La inteligencia se aviva en el juego de cálculo; espía el punto débil, dicta al brazo dócil el golpe largo y corto, la tirada a la derecha o a la izquierda, según el defecto del adversario. La inteligencia acecha la resistencia del adversario lo abate, lo engaña, lo cansa sabiamente. La voluntad manda al cuerpo que flaquea, el brazo que decae y pone un veto perentorio a las vanas excusas de la cobardía. Es preciso resistir, es preciso terminar.

Y esas costumbres de nuestros

pelotaris de no perder la esperanza hasta el último tanto del partido, es la que les hace conservar hasta el último momento también la ilusión de vencer y cuando son soldados. Saben que un partido no se gana ni se pierde hasta el último tanto y es precisamente en el último tanto donde han ganado la gran partida en la que se jugaba la suerte de Francia. Bella y fuerte lección para sus sucesores, soldados o diplomáticos que siguen jugando la partida definitiva, la Flor, en el frontón trágico de las sombras diplomáticas.

En resumen, el juego de pelota es una escuela de sabiduría, de estrategia y de astucia. Des-



arrolla el espíritu de combate. Un partido es una batalla. El contrario es el enemigo: un enemigo leal y bravo. El arma es la pelota, la mano, la chistera y el campo de batalla es la plaza.

Y lo mismo que el guerrero se anima con el pensamiento de los seres amados que le siguen allá lejos, con el recuerdo de la fe y del amor, así el pelotari se exalta a la vista del pueblo que aplaude sus hazañas y de los ojos animados que resplandecerán en el momento de su victoria.

Habéis visto en la plaza de Sara, de San Juan de Luz, de Hazparren, cuando suena el "Pasa Jaunak" del muchacho que cuenta los tantos, lentos y graves, como sacerdotes ante el altar, la mano izquierda sobre la cadera, la chistera en el puño derecho, la cabeza inmóvil, la mirada tensa bajo la boina, habéis visto desfilar nuestros pelotaris? Marchando así entre la muchedumbre que los aclama, desdefiosos, al parecer, de las ovaciones, la voluntad fija en la única finali-

dad, la Victoria, ¿no tiene la actitud y la sublime arrogancia de los que pasaron por los Campos Eliseos? ¿No tienen algo de su grandeza varonil?

Disciplina. — Y, sin embargo, además de esta grandeza hay otras grandeza. Frecuentemente, en lo más interesante del juego, del alto de la vieja torre de ocre, cae un rumor grave y solemne. Es el Angelus. En el momento la pelota expira en la cuna de la cesta de mimbre. El brazo tendido en un esfuerzo amenazante cae desarmado, y este hombre que no es capaz de corresponder a los bravos saludando obsequiosamente a la muchedumbre como un tenor de ópera, este hombre que no se descubre más que delante de su Dios, se quita la boina y reza, como ha jugado hasta aquel momento, sin fanfarronería, sin ostentación, noblemente, simplemente.

Es precisamente ahí donde ha de buscarse el secreto de nuestra fuerza. Somos un pueblo fuerte, porque somos un pueblo que reza. Por la misma razón que nos sometemos a las disciplinas de Dios que condena el abuso de los sentidos y castiga el desorden, sometemos nuestro cuerpo a los sacrificios saludables. Y no hemos degenerado porque admitimos la tutela de la Iglesia, nuestra Madre, sobre nuestra adolescencia y nuestra edad madura, en el umbral de nuestras bodas y en el santuario de nuestro hogar. El día que en nuestras plazas públicas el fandango o el mutxiko hayan cedido el puesto a esas contorsiones grotescas y pesadas que se han ido a buscar al país de los pieles rojas y de los chipahuamas; el día en que el jazz-band haya apagado la aguda canción de nuestra txirula, o un poker triste sobre el tapete verde de un casino haya reemplazado los juegos libres de nuestro pueblo libre, sobre la plaza, ese día, ya no habrá pelotaris ni Euskal Erria.

Pero ese día, creedme, no está próximo.

Urretxindor Txoria

Ixilixilian dago txori abeslaria: ez da nabaritzen bere txorrotxio ezta.

Uts-utsa billatu bai-du maite zuan kabia, samiñez ixilik dago urretxindor-txoria.

Ixilix igaro ditu uda-negu guzia, illun dala eldu zaio berriz udaberria.

Txio alaia poz-pozik egizu: poztu-garaia eldu zaizu.

LAU-ITXU

AKEITA - ETXEA
CASA DE CAFES FINOS PARA FAMILIA Y EXPRESS
JOSE IGNACIO ARRIZABALAGA
 MONTEVIDEO 352 — U. T. 35 - 4915 — Buenos Aires

CALIDAD — PUREZA — ECONOMIA
 Tres cualidades que reúne el aceite comestible
ABERRI
 No debe faltar en la buena cocina vasca
 Solicítelo a **POLICARPO DE BARRENA**
 BELGRANO 2589 — U. T. 47 - 7658
 BUENOS AIRES
 Entrega a domicilio

AGUA MINERAL RADIOACTIVA
COPELINA
 la más liviana y bacteriológicamente pura con y sin gas
Bmé. Ginocchio e hijos Ltda.
 LIMA 1630 al 36 — BUENOS AIRES

en su puesto. En Euzkadi o en cualquier parte que se halle, será siempre el gobierno legítimo de los vascos porque interpreta el sentimiento de una raza que no ha sido vencida, que se encuentra esclavizada y ultrajada solamente por un tiempo, y nuestro pueblo nos ha de guardar su amor hasta la victoria. — (Firmado): JOSE A. de AGUIRRE."

EUZKO-DEYA?
Tarifa de suscripción
 Para suscripciones diríjase al señor Administrador de EUZKO-DEYA, San Martín 640, Esc. 22, Buenos Aires. Para la Capital ordene por teléfono a 31, Retiro 7035, pase el cobrador para abonar su importe.
 Por Trimestre \$ 1.50
 „ Semestre „ 3.00
 „ Año „ 6.00
 Número suelto „ 0.20

Leales
 CIGARRILLOS
Leales
 de 10, 20 y 35 Cts.
 COMPLETAN LA FELICIDAD.
 FUMENLOS!

Cada atado contribuye con 1/2.102 cts.
GRAN ARGENTINA! de limpio cielo y fulgurante sol (SIMBOLOS de paz, trabajo y libertad) AHORA más que nunca precisan tu AYUDA huerfanos viudas y refugiados.
MITIGALES EL DOLOR!

MUSICA VASCA

"Agur Jaunak"

a - gur, jau - nak, jau - nak a - gur, a - gur t'er - di da - nak Jain -
 koak i - ñak gi - re, zu - ek e - ta bai gu e - re a - gur jau -
 nak — , a - gur, a - gur t'er - di e - men gi - re, a - gur jau -
 nak

Como anunciamos a nuestros lectores en el número anterior, reproducimos la popular canción "Agur Jaunak" con la que los vascos de las dos vertientes del Pirineo acostumbran a saludar a

las autoridades, en todas las ceremonias de su vida social. La canción es de origen vasco-francés. Antiguamente, cuando los mejores pelotaris de Guipúzcoa iban a San Juan de Luz, Bayona, Ustaritz, etc. a ventilar la superioridad de cada uno en este brioso juego, los partidos de pelota adquirían categoría de gran acontecimiento, y los vascos-franceses despedían a sus hermanos del

otro del Pirineo con esta canción, que se ha ido popularizando por todo el país vasco y que tanto la Diputación de Guipúzcoa, como los Ayuntamientos, la habían incorporado como teque obligado de sus clarines en los desfiles corporativos, y era ejecutado cuando se recibía y despedía a personalidades de gran rango político-social.

Universidad Vasco-Bearnesa y proyecto de creación de archivos del país vasco

En "Le Courrier de la Plata" de Buenos Aires leemos con sumo gusto lo siguiente: "La idea lanzada en Buenos Aires en 1936 sobre la conveniencia de crear una Universidad Vasco-Bearnesa en Pau, ha obtenido un gran éxito en los Bajos-Pirineos y en muchos departamentos del Sudoeste de Francia".

"Como dijimos en su tiempo (véase "Le Courrier de la Plata" del 25 de diciembre de 1936) la Asociación Regionalista del Bearn, del País Vasco y de las regiones del Adour, así como también la Academia de Letras pirenaicas, han adoptado la iniciativa.

"El presidente de la primera de estas instituciones M. Louis Ducla, laureado de la Academia Francesa, de la Société des Gens de Lettres de Francia, y de la sociedad de poetas franceses, ha quedado encargado de la organización de la nueva Universidad.

"Durante las vacaciones de este año, esto es en agosto y septiembre, serán inaugurados unos

cursos en Pau y en San Juan de Luz, si las condiciones europeas mejoran, lo que es probable con el "Cinturón de acero".

"M. René Delzangles, que es a su vez diputado de los Bajos Pirineos, y Consejero General de la circunscripción de Bayona dará también una conferencia sobre la Inmigración Vasco-Bearnesa. Ha reunido documentos interesantes en su último viaje a Buenos Aires realizado en el año 1938.

"Un redactor de "La Petite Gironde" de Burdeos, ha publicado un proyecto de creación de los "Archivos Vascos" que vendrá a favorecer el funcionamiento de la Universidad Vasco-Bearnesa".

"Y hace un llamamiento a los Vascos de Francia, que puede dirigirse también a los Vascos de la América del Sur".

Copia el distinguido colega, a continuación, este interesante proyecto de Archivos, y excusado es decir el placer que tendríamos en que todo esto se realizase cuanto antes.

Ello nos recuerda que también las Diputaciones Vascas reunidas en Guipúzcoa, Vizcaya, Alaba y Navarra pidieron la creación de una Universidad en el país vasco y que sería costeada por nosotros. Pero por más gestiones que se hicieron el gobierno mo-

nárquico de Madrid denegó esta concesión tan lógica y honrosa. Cuando el Congreso de Estudios Vascos celebrado en Guernika se trató de ese tema y para darle más fuerza a la petición se organizó una manifestación llevando al frente un cartel que decía: "Queremos la Universidad vasca". Pero se presentó la Guardia Civil y a golpes disolvió la manifestación llevando presos por las carreteras a Bilbao atado con todo con los dos jóvenes que llevaban el cartel, Sres. Olano, más tarde director del periódico "Euzkadi" y Leizaola, después ministro del Gobierno vasco.

Los profesores extranjeros que habían venido al Congreso Vasco, como todos los que allí estaban, quedaron asombrados de ver tratar así a un pueblo que pedía tan solo un centro de cultura.

VARIEDADES

PAUL CAMBO EN EL TEATRO Y EL CINEMATOGRAFO

Entre los jóvenes artistas de cine que empieza a destacar en Francia se halla Paul Cambó, nacido en San Juan de Luz en 1912, y el cual posee a pesar de su juventud los rasgos más característicos de la raza vasca, enérgica y apasionada.

"No puede decirse que yo fuera testarudo ni desdefioso — decía a un periodista que había ido a entrevistarlo — pero prefería en mi infancia estar solo... Carecía casi de amigos, y en casa solo estaba con mis padres, a quienes quería apasionadamente, pues no tenía hermanos".

El lugar de reunión de los vascos en la Capital

BERNA
 CERVECERIA

JOSE ALVAREZ

Av. de Mayo 1500 y Sáenz Peña 80

U. T. 38 - 0500 - Bs. Aires

LIGA DE AMIGOS DE LOS VASCOS COMISION ORGANIZADORA

La Comisión Organizadora de la sección argentina de esta "Liga de amigos de los vascos", ha establecido sus oficinas en la calle Florida 410, 4o. piso, de Buenos Aires, donde se reciben las adhesiones y se facilitarán cuantas informaciones se interesen relacionadas con este propósito

JAUNA: ONGI-ETORRI!

En el corazón de los vascos se anida un sentimiento de honda emoción ante la entusiasta recepción que Buenos Aires tributa a un ilustre hijo de nuestra raza: el general José Félix Estigarribia Ur-dangaray, presidente electo

del Paraguay. En el concierto de afectos y entusiasmos, EUZKO-DEYA quiere elevar su voz para expresar su cordial "Ongi Etorri" al ilustre huésped, mensajero de Paz entre los pueblos de América.

Estudiaba en la Universidad de Tolosa y se preparaba para rendir examen de química, cuando sintió una imperiosa necesidad de dedicarse al teatro.

El choque con sus padres fue muy duro pero su "cabeza de vasco" triunfó al fin sobre todos los obstáculos. Se marchó a París consiguiendo representar unos pequeños papeles de escasa remuneración. Luchó con la miseria y consiguió finalmente destacarse en papeles de mayor importancia, quedando la valía de Cambó bien afianzada en el teatro.

En cuanto al cinematógrafo, después de haber aparecido en papeles secundarios, fué elegido para actuar en "Ramuntcho". En esta obra tan conocida de Pierre Loti ha hecho Paul Cambó una creación muy acertada. Esta película ha sido además ejecutada con todo cariño en el ambiente vasco, y hemos de destacar como uno de los dirigentes en la confección de la misma al simpático saratar Paul Dutointer, también actor en la misma cinta. Realizada además por selectos coros de música vasca, resulta "Ramuntcho" una preciosa página vivida del país vasco.

Antes se decía que nuestro país no podría producir nunca pintores porque el ambiente lluvioso no inspiraba al arte. Pero en po-

co tiempo aparecieron una pléyade de pintores vascos que alcanzaron gran renombre. Igualmente diremos que aunque también se decía que el vasco, por su temperamento, no valdría para la escena y el cine, parece que empieza a descollar en este nuevo arte. El célebre artista Ramón Novarro, aunque nacido en América, es de origen vasco y su padre, de un apellido euskérico, procede de la montaña de Navarra. El gran artista de la pantalla Adolphe Menjou es también vasco. Y Paul Cambó lo es también, con todo lo cual se demostrará que el vasco, si se dedicase a ello, llegaría también a descollar en el difícil arte del cinematógrafo.

Lengo bidietan

Goieritar ta beterritarrak
 Nun lenagoko legiak?
 Euskera eder, garbi-gabia
 Eta ekandu maitiak?
 Etxe-osteko erreketxuak
 Igaroarren urtiak
 Jarraitzen ditu antziñetako
 beti betiko bidiak.

ETXEITA

ADQUIERA UD. UN ENCERADOR Electro - Automático

AITOR

REPRESENTA ECONOMIA SALUD E HIGIENE



El viejo sistema de lustrar los pisos distribuyendo la cera con el trapo, debe pasar al museo.

Ofrecemos gratuitamente una demostración LLAME HOY MISMO POR TELEFONO A:

AITOR - U. T. 38 - 7177 - RIVADAVIA 1255 BUENOS AIRES

GARANTIZAN SU PUREZA los

CAFES FINOS
Siboney
 JORGE SAN VICENTE

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Córdoba 1045
 41, Plaza, 9204
 Buenos Aires

Contra la Tos, Resfrío, Catarro, Bronquitis, etc., tome usted:

Solución UROLA

poderoso antiséptico de las vías respiratorias.

SOLO CUESTA m\$.n. 2.50 el frasco

En venta en la

FARMACIA "SAN TELMO"

LA CASA DE LOS VASCOS

DEFENSA 1200/12

BUENOS AIRES

U. T. 33 (Avenida) 0156 y 0406

EUSKALDUNEN ETXEA

Bar y Restaurant

AUZMENDI y PEÑA

Buena Cocina

Precios Módicos

LIMA 1753 — U. T. 23 - 1787 — Buenos Aires

Frente a la estación Constitución



Euzko Deya

LA VOZ DE LOS VASCOS EN AMERICA

Teléfono U. T.
31 Retiro 7035

Buenos Aires, 30 de Junio de 1939

Red. y Administración:
San Martín 640-Esc. 22

Los Vascos Juzgados por los Extranjeros

Por M. Pierre Dumas

(Continuación)

Conociendo la historia y el pasado del pueblo vasco, todo el presente se explica.

Estos vascos que desde la época cuaternaria son vascos; estas gentes que jamás han sido sometidas; estos originarios que, en los períodos en que España ha sido conquistada por los romanos, los visigodos, los moros, por Carlomagno o por Napoleón, han sido los únicos habitantes de la península que no se han rendido; estos guerreros que sucesivamente han batido, destruido, puesto en derrota a los César, los Atila, los califas, los emperadores, estos locos por la independencia que a través de todos los siglos se han hecho matar antes que someterse; estos "individuos" que a fuerza de voluntad, de sacrificios y de sangre han podido ser triturados, pero jamás han capitulado, he ahí que se les asimila hoy a los españoles.

Tal es el error capital, esencial, fatal: ni los gobiernos españoles, ni los informadores extranjeros han querido ver con quién tenían que habérselas, ni tampoco han leído la historia de las civilizaciones... y por esa razón se ha desencadenado y se desarrolla todavía lo que uno de mis grandes colegas llama: el drama de un pueblo incomprendido.

Se ha olvidado que este pueblo, no habiendo sido sometido jamás, no se someterá jamás. Él no se respeta su ley, sus costumbres, sus libros santos, sus tradiciones, su independencia.

Para situar bien la posición de los vascos en el conflicto actual, conviene saber lo que los vascos deben a España y lo que España debe a los vascos, o dicho de otra manera, cuál ha sido el lugar ocupado por los vascos en el Estado español, monarquía o república.

En esto también el pasado nos responde. Los vascos, respecto a los gobiernos sucesivos de Madrid, han ido tal como los gobiernos de Madrid se han portado con ellos.

ANTES DE LA SEGUNDA REPUBLICA

El Estado español no existía todavía. Las invasiones sucesivas de la Península, no habían sometido, ni casi afectado a los vascos, y este pueblo, único sobreviviente de todos los aborígenes o prehistóricos de Iberia, no había podido ser romanizado, ni latinizado; sus clans guerreaban siempre con los hispano-godos cuando la monarquía visigótica se hundía en Guadalete. La invasión árabe provocó la fundación del reino navarro, mientras que el resto del país vasco se constituía en pequeñas repúblicas señoriales independientes que hacían continuamente la guerra, contra los árabes, los francos, los castellanos y frecuentemente entre ellos, sin olvidar un poco de piratería, como conviene a todo pueblo que se respeta y quiere pasar por civilizado.

Esos jefes eran en general elegidos y caían del lado navarro o castellano a medida de los acontecimientos; a veces era el mismo rey vasco de Navarra, otras veces el de Castilla.

Solo el gran rey vasco, "Sancho III el Mayor" de Navarra, pudo ver a todos los vascos reunidos bajo su cetro. Largo tiempo después, Guipúzcoa en 1200,

Alava en 1332 y Vizcaya en 1379 tomaban por Señor hereditario al rey de Castilla, pero conservando de manera eficaz su independencia legislativa económica, comercial y militar. Las órdenes del Señor podían ser rechazadas por un veto. Navarra, conquistada por Fernando V de Aragón, cambió en 1512 de dinastía, sin perder por eso sus Cortes, su bandera, su moneda, ni su independencia.

Todos los reyes lejanos prestaban el juramento y ese estado, de hecho y de derecho, que los reyes señores juraban respetar, es lo que se conoce con el nombre de "fueros" vascos.

Los casos de Suecia y Noruega, de Austria y Hungría, de Rusia y Finlandia, de Inglaterra y Hanover, pueden servir de ilustración, pero solamente aproxima-

se osaba, sin embargo, imponer a los vascos el servicio militar, ni los impuestos españoles. Pero los vascos descontentos, sostuvieron, casi solos, con todas sus fuerzas a Carlos VII, primero contra la República española, después contra Alfonso XII. Vencidos y aplastados, el resto de sus libertades, que se empezaba a llamar privilegios, fué abolido. Alfonso XIII tendió a la asimilación con todas sus fuerzas. Mientras tanto, el nacionalismo consciente había surgido, como lo veremos más lejos, mientras que el antiguo feudalismo monárquico se debilitaba en platónicas protestas. Sobrevino la dictadura de Primo de Rivera: corporaciones provinciales y municipales, periódicos, escuelas, oficinas, todo fué hecho desaparecer. La paz reinó duran-

te un año, pero cuando el barco amenaza zozobrar, es preciso saltar a la chalupa (Euzkadi), y cortar amarras. El mismo día el multimillonario monárquico Oriol hacía eco al conde carlista gritando: "Levántate, Euzkadi libre y respira!". Los rojos, aplastados electoralmente en Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra, triunfaron, sin embargo en toda España y la minoría vasco-navarra, derechas comprendidas, sólo podía hacer oír en el Parlamento sus protestas y escuchar los ofrecimientos (mezclados con amenazas) de una vaga autonomía "para las calendas griegas", mediante un procedimiento preyo extremadamente difícil y complicado.

Los nacionalistas vascos tasaron el freno, al mismo tiempo que protestaban con una extrema violencia. Yo estaba en Bilbao algunos meses después de la visita del presidente Alcalá Zamora. Se me contó lo que había sido este viaje presidencial. Las mujeres se habían echado en la calzada para impedir avanzar al coche del Jefe del Estado. Y hubo una carga de caballería con heridos, y yo vi en prisión algunos centenares de manifestantes que allí continuaban todavía.

Las derechas españolas comenzaban entonces a conspirar con una parte del ejército y tentaban a los vascos hacia una insurrección monárquica. La negativa fué terminante: "Nosotros no queremos renovar las guerras carlistas, porque sabemos bien lo que eso cuesta y cómo nos lo pagarían. Nosotros poseemos al presente un dinamismo suficiente para hacer triunfar nuestra causa en pocos años sin recurrir a la guerra. Si un día hace falta batirse, nosotros lo haremos por nuestra Patria y no por aquello que no nos atañe. En suma —

da por las gentes honradas"

ESTOS VASCOS DICEN ALGUNAS VECES CADA COSA...

Una lucha sorda más terrible se entabló entonces; el nacionalismo vasco, atenuado entre el gobierno de Madrid y las derechas españolas, dió cara a la tormenta en las elecciones de 1934. Mientras que en España el péndulo oscilaba hacia el centro-derecha, el Gobierno Lerroix-Gil Robles desencadenaba contra los vascos una nueva persecución estilo Alfonso XIII. Sin embargo, los vascos rehusaron su colaboración al movimiento de Octubre que sublevó Cataluña y Asturias contra el Gobierno; no era ese su asunto. Desacreditado por la amoralidad notoria de los Lerroixistas, aborrecido por las masas obreras a causa de la represión de Asturias y del reaccionarismo social de la C. E. D. A., enredado en el Parlamento en querrelas de grupo, el gabinete se puso también a mal con el presidente de la República. El Sr. Alcalá Zamora, le despidió como la Pompadour a su cocinero, sin el que el ministro de la Guerra, Gil Robles, se hubiese aventurado al golpe de Estado que muchas gentes esperaban e temían de él.

La situación de los vascos, antes de las elecciones de 1936, era la misma que en 1934; debían luchar solos contra rojos y blancos en un ambiente pasional jamás conocido, pero mientras que las izquierdas reclamaban esta vez el ofrecimiento de la autonomía (una pequeña autonomía) era serio, la derecha, descontento su triunfo, no se recataba en la expresión de su odio. Los periódicos preconizaban la extinción legal de todo lo que había sido vasco. Gil Robles se burlaba de la autonomía en San Se-



Los vascos son una raza...

mada, porque los vascos pactaban libremente y por su cuenta en el extranjero.

Ya en 1351 signaban en Westminster, con Eduardo III de Inglaterra, un tratado reconociendo la libertad de los mares a los vascos y a los ingleses, aún en caso de guerra entre ingleses y españoles. Después, en 1794, Guipúzcoa y Vizcaya aseguraban su neutralidad a la República Francesa en guerra con España. Hasta 1841, las aduanas estaban en el Ebro y no en el Bidasoa; hasta 1876, los vascos no estaban sujetos al servicio militar español.

Sin embargo, los vascos que, en 1833, habían tomado las armas por D. Carlos contra Isabel II, porque creían más amenazados sus fueros por un parlamento liberal que por un rey —absoluto solamente en España—, cansados de una guerra de siete años, hicieron la paz de Vergara, cuyo convenio garantizaba el respeto y depusieron las armas. Efectivamente, la ley del 25 de octubre de 1839 confirmaba los "fueros" sin perjuicio de la unidad constitucional de la Monarquía. Siendo precisamente la esencia común de los fueros el poder legislativo independiente de los vascos, el escamoteo salta a la vista. Hubiera sido más noble decir: "Los fueros son abolidos, como incompatibles con la unidad constitucional de la Monarquía". De todos modos ya se habían depuesto las armas; pero la incompatibilidad del derecho y de la voluntad vascas con Madrid data de este día nefasto.

Una vez hundido el principio capital, la política de Madrid procuró siempre la asimilación. No

te siete años en "Varsovia" pero el fuego se incubaba, terrible, bajo la ceniza. Dictadura y monarquía fueron barridas por las elecciones municipales de 1931; la República española y los vascos se miraban, cara a cara, en los ojos con una recíproca desconfianza.

LA SEGUNDA REPUBLICA

Los catalanes habían proclamado y establecido su autonomía sin más tardanza y sin oposición, el día mismo del advenimiento de la República. Los vascos ensayaron otro tanto en Guernica, cuarenta y ocho horas después. Su deseo fué aniquilado, la circulación prohibida, los caminos cortados por el ejército y la guardia civil, con sus ametralladoras en posición. Pocos días después, el incendio de iglesias en Madrid y las primeras medidas antirreligiosas llevaron al colmo la indignación de los vascos. Las derechas españolas, aterrorizadas, pero siempre en acecho, trataron de aprovechar y engatusar al partido nacionalista.

Un acuerdo terminado con ellas para las elecciones a las Cortes Constituyentes en todos los distritos de las cuatro provincias, puso a los vascos de moda y casi en olor de santidad durante algunos meses. Su bandera era saludada hipócritamente por los que la aborrecían en el fondo de su corazón; escuchaban aquéllos al Conde Rodezno, ministro de Justicia hoy en el Gabinete de Franco, en el mitin monstruo de Guernica, la frase siguiente: "Se está bien en un navío (España); pero cuando el



explicaban ellos — nosotros habíamos; el desventurado Calvo Sotelo, también en San Sebastián, lanzaba su frase célebre: "Antes una España roja que una España rota" y Fal Conde, jefe de los carlistas gritaba: "Nosotros sabemos bien que los nacionalistas vascos son católicos, pero, aunque estuviesen dispuestos a firmar las bases de nuestro bloque electoral, no queremos ningún contacto con ellos, porque no tienen un corazón español." El resto a proporción. Por una vez las derechas españolas no trataban de engañar a los vascos.

(Continúa en el próximo número)